

الموضوع الحالي موقف باركلي من الأفكار المجردة

Berkeley on abstract ideas

1-As Berkeley correctly noticed, our experience is always of concrete particulars. When I contemplate the idea of “triangle,” the image that comes to mind is that of some determinate shape; having the abstract image of a three-sided figure that is neither equilateral nor isosceles nor scalene is simply impossible. It is unnecessary, too: for purposes of geometrical reasoning, any particular image can be used as a representative for all. (It is not at all clear that even Locke would have disagreed with this position.)

الترجمة

1-كما لاحظ باركلي خبرتنا هي دائما خبرة بأشياء جزئية معينة فعندما أتأمل فكرة المثلث فإن الصورة التي تحضر في ذهني هي فكرة شكل محدد. أن تكون لدينا صورة مجردة عن شكل له ثلاثة أضلاع لا هو متساوي الأضلاع ولا متساوي الضلعين ولا مختلف الأضلاع هي ببساطة فكرة مستحيلة كما أنها أيضا غير ضرورية لأغراض التفكير الهندسي حيث يمكن استخدام أي صورة معينة كممثل لكل الصور (وليس من الواضح علي الإطلاق إن كان حتى لـوك قد عارض هذا الموقف)

2-But the consequence of Berkeley’s criticism is a theory of meaning entirely different from Locke’s. General terms (or words of any sort) need not signify ideas of their own, on Berkeley’s view. Instead, they acquire meaning by a process of association with particular experiences, which are in turn associated with each other. But of course mere association (as Locke himself had noted with respect to ideas) is not a reliable guide to reality.

2-الترجمة

لكن نتيجة نقد باركلي هو نظرية للمعني مختلفة كلية عن نظرية لوك .فالحدود العامة (أو الكلمات من أي نوع) لا تحتاج لأن ترمز لأفكار خاصة بها حسب رأي باركلي .بدلاً عن ذلك تكتسب الحدود الكلية المعني بعملية الترابط مع خبرات جزئية والت ترابط بدورها مع بعضها البعض لكن بالتأكيد مجرد الترابط (كما لاحظ لوك بالنسبة للأفكار) ليس مرشد موثوق للحقيقة

شرح النص

أ- انتقد باركلي لوك فيما اعتبره اكبر خطأ ارتكبه لوك أعني الاعتقاد بأن الحدود الكلية إنما ترمز لأفكار كلية

Berkeley criticized Locke for what he considered as the most harmful mistake which Locke committed i.e. the belief that general terms signify abstract ideas.

ب-يري باركلي انه لا توجد أفكار كلية لأنه لا يمكن أن نصل لفكرة المثلث الكلي بالتجريد من الصفات المعينة لهذا المثلث أو ذاك . لا يمكن أن نصل لفكرة مثلث لا هو متساوي الساقين و لا هو متساوي الضلعين ولا هو مختلف الأضلاع والصفات المعينة للشيء لا يمكن تصورها إلا مع صفات أخرى فلا نتصور الامتداد في ذاته بعيد عن اللون أو صفة أخرى ممتدة

We cannot get a general idea of a triangle by abstracting from particular ideas of this or that triangle. we cannot have an idea of a triangle that is neither equilateral , isosceles nor scalene .we cannot have an idea of a quality (e.g. extension or color)on its own separated from ideas of other qualities .

ج-يري باركلي انه لا توجد إلا الأشياء الجزئية الفردية المعينة أي واحد منها يعتبر ممثل للكل

Only particular determinate things exist and any one of them can be used as a representative for all .

د-الفكرة الكلية عند باركلي هي في نفس تعين و جزئية الفكرة عن أي شيء جزئي

general ideas are as particular as the idea of any particular object .

نماذج أسئلة

1-Berkeley asserts that existing and perceiving are one and the same thing .(true or false)

2-Berkeley believed that there is no such thing as material substance .(true or false)

3- Berkeley believed that mind-independent things do not exist. .(true or false)

4-Esse est Percipi is the concept of-----=----

- (a) Rene Descartes
- (b) Locke
- (c) George Berkeley

5-..... is an empiricist who claimed that "To be is to be perceived"

- (a) Berkeley
- (b) Locke
- (c) Hume